

Informilo de SES (SES 通信#130) '14/12/10

Saluton, SESanoj!

Titolo: Pri aina lingvo

題名 : アイヌ語について

Mi kontribuas ainalingvajn artikolojn al la ainalingva gazeto "Ainutimes" eldonitaj tri aŭ kvar fojojn en jaro.

私は年に3～4回発行しているアイヌ語新聞「アイヌタイムズ」にアイヌ語記事を投稿しています。

(http://www.geocities.jp/aynuitak/ATkana_utf-8.htm)

De kiam mi legis *"[Gramatikan Skizon kaj Vortareton por Legi unu Rakontoversaĵon](#)" farita de s-ro Kirikae en "Ainaj Jukaroj" de HEL, mi interesiĝas pri aina lingvo.

切替さんの<<HELの「Ainaj Jukaroj」の中の一編の物語韻文を読むための文法的概略と単語集>>を読んでから、私はアイヌ語に興味を持ちました。

Mi sentas, ke aina lingvo estas simila al Esperanto laŭ mia vidpunkto, ke oni povas pensi la signifon disigante vorton. Precipe tio interesas min.

アイヌ語とエスペラントは、単語を分解して意味を考えることができる点で似ている感じがします。特にそのことに興味を持ちました。

S-ro Kirikae kontribuis la Esperantan eseon "Derivaj verboj de la aina ligvo" al la unua n-ro de la aina gazeto "U(w)eneusar" en 1987. Kaj li promesis al mi fari refaritan version. (La aina vorto "U(w)eneusar" signifas, ke oni ĝojas babilante.)

切替さんは、1987年にエスペラントのエッセー「アイヌ語の派生動詞」<< Derivaj verboj de la aina ligvo >>を『ウエネウサラ』創刊号(pp.37-63)に投稿していますが、切替さんは私に改訂版を作る約束をしてくれました。(ウエネウサラとはアイヌ語で「四方山話をして楽しむ」という意味です。)

Min interesas la eseo, la logika klarigo en Esperanto pri aina lingvo.

アイヌ語についてのエスペラントの論理的解説であるエッセーに興味を持っています。

Mi ĝojas, se li respondos al mia peto.

切替さんのご返事をいただけることを楽しみにしています。

(横山)

*NOTO: Tio estas facila gramatika skizo kaj vortareto por legi ajne unu kamuĵukaron, <<Pon Okikirmuj jajejuka "Kutnisa kutun kutun">> el la rakontoversaĵoj "Ainaj kamuĵukaroj" de Ĉiri Yukie.

*注: 神謡 (kamuĵuka) の一篇の物語韻文<<Pon Okikirmuj jajejuka "Kutnisa kutun kutun">>をアイヌ語で読むための簡単な文法的概略と単語集です。